

RÉSUMÉ

Adellya Astrid Octavianti. 2018. Le principe de la politesse dans La Bande Dessinée Les Aventures de Tintin : Les 7 Boules de Cristal par Hergé. Mémoire. S1.Département de Français, des Langues et des Arts. Université d'État de Jakarta.

Cette recherche sous forme de mémoire est rédigée pour obtenir le diplôme de S1 du Département de Français de la Faculté des Langues et des Arts de l'Université d'État de Jakarta. Ce mémoire porte sur Le Principe de la Politesse dans La Bande Dessinée Les Aventures de Tintin : Les 7 Boules de Cristal par Hergé. L'objectif principal de cette recherche est de connaître la maxime de la politesse dans la bande dessinée *Les Aventures de Tintin : Les 7 Boules de Cristal*.

Dans l'apprentissage de langue, il y a une étude scientifique du langage appelée Linguistique. Au sein du Département de français de l'Université d'État de Jakarta (UNJ), il y a l'un des matières dans le cours de linguistique qui explique le principe de la politesse. Ce principe est décrit comme une étude du langage existant dans la pragmatique.

La pragmatique est une branche de la linguistique qui est souvent utilisée pour la recherche linguistique. Ensuite, elle étudie le discours des locuteurs dans la communication. En outre, elle explique aussi des significations et des intentions de locuteur dans l'interaction. Tarigan (1990 : 33) explique que la pragmatique est une étude du langage qui étudie la relation entre la langue et le contexte dans la structure de la langue.

Le processus d'interaction peut se dérouler bien, parce qu'il y a une demande de la compréhension entre le locuteur et l'interlocuteur. Comme cité par Allan (Rahardi, 2005 : 52) qui dit que le processus de la communication peut bien passer, si le locuteur et l'interlocuteur ont une bonne coopération. Une bonne coopération dans la communication peut se conduire à condition que tous les deux gardant la politesse de la langue.

Le principe de la politesse est un phénomène dans le domaine pragmatique qui met l'accent sur la relation entre le locuteur et l'interlocuteur lors de la communication. La politesse d'un locuteur est jugée par la parole et le geste. Le principe de la politesse dans le langage est appelé maxime. Maxime est un principe qui doit être respecté par le locuteur et l'interlocuteur dans l'interaction de communication, soit textuellement soit inter personnellement dans un effort pour effectuer le processus de la communication. En outre, la maxime est aussi la règle du langage dans l'interaction linguale, les règles réagissant des actions, l'usage du langage et les interprétations des actions et des paroles du locuteur.

L'étude de la maxime dans la conversation peut être trouvée dans un discours oral et écrit. Le discours écrit peut être obtenu dans une œuvre littéraire tels que le roman, la chanson et la bande dessinée. La bande dessinée contient des discours écrits complétés par des images décrivant l'histoire. La communication dans une BD se déroule sous forme du dialogue, dans lequel on peut trouver les diverses types de maximes qui répondent au principe de la politesse. C'est ce qui rend la bande dessinée intéressante à analyser et la théorie

du principe de la politesse par Leech est une théorie plus efficace à utiliser dans cette recherche.

C'est pourquoi le principe de la politesse de Leech est choisi pour un outil d'analyse. Le principe de la politesse de Leech est un principe de politesse plus complet et souvent utilisé pour analyser des éléments pragmatiques. En regardant l'importance de ce principe dans une étude du langage, cette recherche est donc faite en analysant la bande dessinée « Les Aventures de Tintin : Les 7 Boules de Cristal ». dans cette recherche le principe de politesse de Leech est analysé en utilisant les paroles entre les personnages dans une bande dessinée (BD).

L'objectif de cette recherche est de comprendre le principe de la politesse dans la BD de Les Aventures de Tintin : Les 7 Boules de Cristal par Hergé. La problématique dans cette recherche est les types de maxime de la politesse dans la BD de Les Aventures de Tintin : Les 7 Boules de Cristal par Hergé. Ensuite, pour répondre à cette problématique, on répond la théorie de la pragmatique, la théorie du discours, la théorie du principe de la politesse de Leech, et la théorie de la bande dessinée.

La première théorie est la théorie de la pragmatique. La pragmatique est une étude de langage qui apprend la relation entre le langage et le contexte. La relation entre le langage et le contexte est très important dans l'étude de la pragmatique. Grâce à la pragmatique, on peut comprendre le but de quelqu'un, les hypothèses, les intentions et les types d'actions lorsqu'ils parlent.

Selon Diller et Récanati dans (Goffman, 1995 : 9) “*La pragmatique est une étude de l’utilisation du langage dans le discours et des marques spécifiques qui, dans la langue, attestent de sa vocation discursive*”. Cette affirmation explique que la pragmatique est une étude de ‘utilisation du langage dans le discours et des marques de langage qui forment un discours discursive.

Dans l’étude de la pragmatique, il y a des phénomènes linguistiques expliqué par Gazdar dans Nadar (2009 : 5) qui dit que la pragmatique exprime la deixis, les implicatives, les présupposes, les actes de langage, et les aspects des structures discursive.

La deuxième théorie est la théorie du discours. le discours est l'unité du langage, soit oral soit écrit, qui a une relation entre un élément et d'autres éléments du discours, qui forment l'harmonie du sens. Selon Dubois (2002, p.150) qui dit que *le discours désigne tout énoncée supérieur à la phrase, considère du point de vue des règles d’enchaînement des suites de phrases*. Cette affirmation explique que le discours est réalisé par des énoncés sous la forme de phrases et contient des règles dans la préparation des phrases. Basé sur le nombre de locuteurs, le discours est regroupé en deux, ce sont le discours monologue et dialogue.

La troisième théorie est celle du principe de la politesse de Leech, c’est un sujet de la pragmatique qui est important à analyser car le principe de la politesse est utilisé fréquemment dans les conversations quotidiennes. Avant d’expliquer le principe de la politesse de Leech, nous devrions la définition de la politesse de la langue.

La politesse de la langue se produira si les deux locuteurs se tiennent mutuellement les énoncés. La politesse de la langue peut être pratiquée dans la communication écrite ou orale. Elle est étroitement liée à l'éthique du langage, aux normes sociales et aux systèmes culturels dans une société. Pour que tout soit réalisé, il faut des règles qui font attention à la situation des locuteurs. Le but de ces règles est pour les aider à atteindre une bonne communication. Cela doit être fait pour que les locuteurs puissent maintenir de bonnes relations avec leurs interlocuteurs dans la communication.

Le principe de la politesse de Leech est un principe de politesse plus complet et souvent utilisé pour analyser des éléments pragmatiques. Rahardi (2009 : 25) dit que le principe de politesse de Leech est le plus complet, le plus établi et même le plus compréhensif est le principe de politesse formulé par Leech. Ce principe est de développement de la théorie de Grice, parce qu'il peut aider à appliquer le principe de coopération dans la réalisation des objectifs sociaux.

Selon Leech (dans Enache dan Popa, 2008) *«Lors de la communication, chaque locuteur doit essayer de minimiser ses avantages et de maximiser ses désavantages relatifs à la composante relationnelle, pour faire en sorte que l'autre se sente à l'aise»*. Cette affirmation explique que lors de la communication, chaque locuteur devrait essayer de minimaliser les avantages et de maximaliser les inconvénient, pour que les interlocuteurs se sentent à l'aise.

Leech divise ce principe en six maximes, entre autres : la maxime de tact, la maxime de générosité, la maxime d’approbation, la maxime de sympathie, la maxime d’accord et la maxime de modestie.

Premièrement, la maxime de tact exige que les locuteurs doivent toujours réduire les avantages pour eux-mêmes et maximalisent les avantages pour les interlocuteurs dans l’interaction. Le locuteur qui fait cette maxime, il se voit comme une personne polie, car il évitera l’envie, la jalousie et d’autres attitude irrespectueuses à l’interlocuteur. Cette maxime dans le discours comprend une invitation, une suggestion et une demande.

Deuxièmement, la maxime de générosité c’est pareille avec la maxime de tact. Elle maximalise les avantages à l’interlocuteur. Donc, cette maxime à pour but de respecter les interlocuteurs. L’énoncé de cette maxime est sous forme d’une invitation, d’une offre, d’une demande, d’une promesse et d’une capacité.

Troisièmement, la maxime d’approbation est liée à la louange du locuteur impliqué dans un discours. Cette maxime explique que les gens seront considérés d’être polis quand ils essayent toujours de donner des louanges à l’interlocuteur lors d’une conversation et avec cette maxime, on espère que les locuteurs ne se moqueront pas l’un de l’autre, ne se mutineront pas les autres. Le discours qui montre cette maxime comprend une éloge, une félicitation et une louange.

Quatrièmement, la maxime de sympathie est une maxime qui donne de la sympathie à l’interlocuteur. Dans cette maxime, le locuteur doit maximiser la sympathie entre d’une partie avec l’autre partie. L’énoncé de cette maxime se

compose d'un discours décrivant, rapportant, énonçant, expliquant, témoignant, mentionnant et spéculant.

Cinquièmement, la maxime d'accord est soulignée afin que le locuteur puisse se donner une correspondance dans l'interaction. S'il y a une correspondance entre le locuteur et l'interlocuteur dans la communication, chacun d'eux sera dit être poli. L'énoncé de cette maxime est comme décrire, rapporter, énoncer, expliquer, donner un témoignage, mentionner et spéculer.

Sixièmement, on constate une similarité chez la maxime de modestie et la maxime d'approbation, mais la différence est dans le focus de la louange. Cette maxime se concentre sur soi-même. Par conséquent, à cette maxime, le locuteur devrait être modeste en réduisant la louange de lui-même.

Par exemple, c'est une conversation dans laquelle l'un de locuteur fait la maxime de tact, et le contexte : X donne une louange à Y.

X : Monsieur, j'ai déjà commencé mon premier cours d'anglais.

Y : Ah oui, j'ai entendu clairement votre anglais, d'ici.

Dans une conversation au dessus, il y a une maxime d'approbation, parce que X donne une louange à Y et il maximise les avantages à l'interlocuteur.

Enfin, la dernière théorie, c'est la théorie de la bande dessinée. La bande dessinée d'après Gumelar (2011) est une séquence de dessins et de dialogues de conversations arrangés de telle manière, le but, et la philosophie de l'auteur nous soient indiqués pour que le message de l'histoire soit compréhensible. Par ailleurs, Mouchart (2014, p. 18) explique que *“l'emploi de la «bulle» sera systématisé dans la plupart des bandes dessinées: l'auteur introduit dans ses images des «phylactères» c'est-à-dire des bulles où s'inscrivent les propos des*

personnages”. Ainsi, la bande dessinée est un média qui contient des images liées formant une histoire. La bande dessinée que nous nous proposons d’être analysée est *Les Aventures de Tintin : Les 7 Boules de Cristal* par Hergé.

Les Aventures de Tintin est une série de BD par Hergé. Cette série est apparue en français en tant que pièce jointe de la section jeunesse du journal Belge, le 10 Janvier 1929. Cette BD présente plusieurs personnages qui se complètent, comme Tintin, professeur Tournesol, monsieur Haddock, monsieur Dupond, etc. D’année en année, elle est devenue la lecture plus populaire en France. Grâce au succès de cette comique, les aventures de Tintin fait en 23 histoire d’aventure. Et *Les 7 Boules de Cristal* est le 13^{ème} série dans le tintin.

Pour analyser cette œuvre, la méthodologie utilisée est la méthodologie qualitative descriptive avec des procédures de recherche par Mahsun (2007) et des techniques de collecte de données par Sudaryanto (dans Muhamma, 2016). Dans un second temps, nous utiliserons la technique d’analyse de Miles et Huberman (1992). Cette technique se divise en trois parties ce sont la réduction des données, la présentation des données et la conclusion. En ce qui concerne la réduction des donnés, le chercheur relève les énoncés inclus dans le principe de politesse, et les données sont réduites selon la théorie Geoffrey Leech. L’étape suivante, la présentation des données, consiste à présenter les données sous forme de tableaux d’analyse afin de mieux les organiser et les expliquer en paragraphes. Enfin, la dernière étape est de conclure les 6 types maxime de la

politesse dans la bande dessinée *Les Aventures de Tintin : Les 7 Boules de Cristal* par Hergé selon la théorie de Leech.

Après avoir analysé cette bande dessinée, le résultat, l'auteur trouve le cinq types de maxime de la politesse. Il y a 28 discours qui montrent la maxime de la politesse, ce sont : 13 fois la maxime d'accord, 7 fois la maxime d'approbation, 6 fois la maxime de générosité, 1 fois la maxime de tact et 1 fois la maxime de sympathie.

Dans cette recherche, il y a des limites causées, par exemple, il y a des inconvénients. C'est la raison pour lesquels, il y a des limites dans la compréhension du discours contenu dans la BD. Et après, la détermination du principe de la politesse est déterminée par les pensées et les connaissances personnelles du chercheur, donc il y aura des différences dans la détermination du type de maxime de la politesse à chaque personne qui lit. En outre, l'un des types de maximes de la politesse ne se trouve pas dans une source de recherche, c'est la maxime de modestie.

Il est souhaitable que cette recherche puisse être utile pour l'apprentissage de la Linguistique française, surtout dans la leçon concernant l'étude pragmatique qui est associé à l'échange d'un locuteur à l'interlocuteur dans une conversation. Enfin, cette recherche a pour objectif de donner des connaissances aux étudiants sur la pragmatique, surtout le principe de politesse dans une conversation.